

經濟分類 Classificação económica				名稱 Designação	金額 Importância
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º		
				<b>經常開支 Despesas correntes</b>	
05	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05	04	00	00	雜項 Diversas	
05	04	00	04	備用金撥款 Dotação provisional (剩餘) (excesso)	\$ 133,967,693.00

二零零六年二月二十三日於社會保障基金——行政管理委員會：馮炳權，劉永誠，飛迪華

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Fevereiro de 2006. — O Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen — Lau Veng Seng — Ferreira, Maria de Fátima Salvador dos Santos.*

#### 第 110/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准消費者委員會二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$531,760.18（澳門幣伍拾叁萬壹仟柒佰陸拾元壹角捌分），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年四月二十四日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 110/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 531 760,18 (quinhentas e trinta e uma mil, setecentas e sessenta patacas e dezoito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Abril de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

#### 消費者委員會二零零六年財政年度第一補充預算

##### 1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores relativo ao ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância (MOP)
	<b>資本收入 Receitas de capital</b>	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	531,760.18

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância (MOP)
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	531,760.18

二零零六年三月二十七日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：崔世昌——委員：姚汝祥，李萊德，郭林，黃國勝，馮國康，林淑源，林日初

Conselho de Consumidores, aos 27 de Março de 2006. — O Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, *Chui Sai Cheong*. — Os Vogais, *Iu Iu Cheong* — *Lei Loi Tak* — *Kok Lam* — *Vong Kok Seng* — *Fong Koc Hon* — *Lam Soc Iun* — *Elias Lam*.

### 第 111/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$ 628,697.97（澳門幣陸拾貳萬捌仟陸佰玖拾柒元玖角柒分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年四月二十四日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 111/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 628 697,97 (seiscentas e vinte e oito mil, seiscentas e noventa e sete patacas e noventa e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Abril de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 澳門大學二零零六年財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, para o ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância (MOP)
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	-\$ 628,697.97
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	